

*D

272 **Daz wart** niht langer dô gespart:
Orilus entwâpent wart.
bluot unt râm **von im er** twuoc.
er nam die herzoginne kluoc
5 unt vuorte si an die suonstat
unt hiez bereiten **in zwei** bat.
Dô lac vrou Jeschute
al weinende bî ir trûte
vor liebe unt doch **vor** leide niht,
10 als **guotem wibe** noch geschiht.
ouch ist genuogen liuten kunt:
weinend*iu* ougen **hânt** süezen munt.
dâ von ich mêr noch sprechen wil:
grôz **liebe ist vreude** unt jâmers zil.
15 Swer von der liebe ir mære
treit ûf den seigære,
ob erz immer wolde wegen,
ez enkan niht anderer schanze pflegen.
Dâ ergie ein suone, des wæne ich.
20 **dô vuoren** si **sunder baden** sich.
zwelf clære juncvrouwen
man mohte bî ir schouwen.
die pflâgen ir, **sît** si gewan
zorn ân **ir** schult von **lieben** man.
25 **si hete ie snahtes deckekleit**,
swie blôz si bîme tage reit.
die batten dô mit vreuden sie.
ruochet ir **nû hœren**, wie
Orilus **des** innen wart,
30 âventiure von Artuses **vart**?

D

1 *Initiale* D 7 *Majuskel* D 15 *Majuskel* D 19 *Majuskel* D

7 Jeschute] Jescvte D 12 weinendiu] weinende D 30 Artuses]
Artvs D

*m

ez enwart niht langer dô gespart:
Orilus entwâpent wart.
bluot und râm **man von im** twuoc.
er nam die herzoginne kluoc
5 und vuorte si an die suone stat.
er hiez bereiten **im zwei** bat.
dô lac vrouwe Jeschute
alweinende bî ir trûte
vor liebe und doch **vor** leide niht,
10 als **guoten wiben** noch geschiht.
ouch ist genuogen liuten kunt:
weinendiu ougen **habent** süezen munt.
dâ von ich mêr noch sprechen wil:
grôz **liebe ist vröude** und jâmers zil.
15 wer von der liebe ir mære
treit ûf den seigære,
ob er ez iemer wolte wegen,
er enkan niht anderre schanze pflegen.
dâ ergienc ein suone, des wæn ich.
20 **dô vuoren** si **sunder baden** sich.
zwelf clære juncvrouwen
man mohte bî ir schouwen.
die pflâgen ir, **sît** si gewan
zorn âne schult von **liebem** man.
25 **si hete ie nahtes deckekleit**,
wie blôz si bîme tage reit.
die badeten dô mit vröuden sie.
ruochet ir, **sô hœret**, wie
Orilus **dô** innen wart
30 âventiure von Artuses **vart**.

m n o Fr69

1 ez enwart] Nu wart n o · gespart] gesprat m 2 Orilus] Orilús
o · wart] warp m 3 râm] rain m · man] om. o · twuoc] trug m
(n) (o) 6 er] Es m · hiez] heisz o · im] in n 7 Jeschute] jescutte
m jescute n jescute o 9 doch] och m 10 geschiht] beschiecht o
12 weinendiu] Weinende Fr69 · habent] haben n o Fr69 13 noch]
om. Fr69 14 ist] vnd m 16 seigære] serere n sciere o 17 Die
Verse 272.17-18 fehlen n 18 enkan] kan o · schanze] schucze m
19 dâ] Do m n o · suone des] sone das o 20 dô] Da o 22 mohte]
mochte n 23 die] Der m · pflâgen] pflugent n pflagent in o 24
liebem] lieben n o liebē Fr69 25 nahtes] machtes o 26 wie] Swie
Fr69 · si] om. o · bîme tage] by ýme tages n (o) 27 badeten]
battetet m · dô] da o 29 Orilus] Orelus o 30 Artuses] artus m n o

*G

ez wart niht langer dô gespart.
dô Orillus entwâpent wart,
bluot unde râm **von im man** twuoc.
er nam die herzoginne kluoc
5 unde vuortes an die suonstat.
er hiez bereiten **im ein** bat.
dâ lac vrou Jeschute
al weinende bî ir trûte
vor liebe unde doch **vor** leide niht,
10 als **guotem wibe** noch geschiht.
ouch ist genuogen liuten kunt,
weindiu ougen **haben** sîezen munt.
dâ von ich mê noch sprechen wil:
grôz **liebe ist vröude** unde jâmers zil.
15 swer von der liebe ir mære
treit ûf den seigære,
oberz immer wolte wegen,
ez enkunde niht anderre schanze pflegen.
dâ ergienc ein suone, des wæne ich.
20 **doch vüerten sunder handen** sich,
zwelf clære juncvrouwen
man mohte bî ir schouwen,
die pflâgen ir, **sît** si gewan
zorn âne schult von **liebem** man.
25 **ir decke nahtes was bereit**,
swie blôz si bî dem tage reit.
si badeten dô mit vröuden sie.
ruochet ir nû hœren, wie
Orillus **des** innen wart,
30 âventiure von Artuses **art**?

G I O L M Q R Z Fr36

3 *Initiale I* **19** *Initiale I* **25** *Initiale Z* **27** *Initiale O L Q* **29**
Initiale M

1 *Die Verse 271.18-272.21 fehlen* Q · ez] ezn I Er en M · niht langer dô] nih langer da I (O) (M) (Z) da lenger nit R · gespart] irspart M **2** dô] *om.* I Da M Z · Orillus] Orilus I (O) M R (Z) · entwâpent] enphangen I **3** bluot] Glut Z · von im man] man von ým L von yme M er von im Z **4** herzoginne] herczoginen R **5** vuortes] fvrt O **6** er] Vnde O (L) (M) (R) (Z) · im] in O (M) (R) Z · ein] zwey R (Z) **7** dâ] do I (L) · Jeschute] ieschute G iescute I Z Jescute L Jescute M Juscute R **9** liebe] leide M · doch] auch I · vor leide] von leide G **10** als] Alseme M · guotem wibe noch] noch gutem wibe I guten wybe noch M gutten wiben nach R **11** ouch] Dach M · genuogen] guten I (M) genuc Z · liuten] *om.* O **12** weindiu] Wainunden I Weinvndem O **13** mê noch] me I noch mere L **14** ist vröude] *om.* I · unde] *om.* M · zil] spil L **15** swer] Wer L R · von] vor O · ir] ie Z **16** seigære] segere M R **17** oberz] Ob er daz L **18** ez enkunde] Er enkvnde L Es kan R · anderre] andere G an der I anders L **19** suone] suze R · des] *om.* Z **20** doch] do I · vüerten] fvren si O (L) (M) (R) (Z) · sunder handen] vnder handen G svnder baden O L (R) (Z) sider badin M **22** man mohte] die moht man I **24** âne schult] ane ir schult G · liebem] lieben I M (Q) liebe L irm lieben R **25** Sie het ie snahtes decke cleit Z · nahtes] ê nahtes O ie nahtes L (M) (R) hy nachtes Q · bereit] gereit M **26** swie] Wie L (M) Q R · blôz] *om.* L **27** si] ÷i O · badeten] botin M badente Q · dô] da M Z · vröuden] frode R · sie] hye Q (Z) **28** ruochet] Geruchet L · ir nû] Nu ir M · hœren] horet I L (R) hore M **29** Orillus] Orilus I (O) M Q R Z Fr36 · des] do I Fr36 da Z **30** Artuses] Artvs O (M) (Q) (R) (Z) (Fr36) Artuses L · art] vart O L (Q) R Z Fr36 wart M

*T

Ez enwirt niht *langer* dô gespart.
dô Orilus entwâpent wart,
bluot unde râm **man von im** twuoc.
er nam die herzoginne kluoc
5 unde vuorte si an die suonstat.
er hiez bereiten **in zwei** bat.
dâ lac vrou Jeschute
al weinde bî ir trûte
von liebe unde doch **von** leide niht,
10 als **guotem wibe** noch geschiht.
ouch ist genuogen liuten kunt:
weindiu ougen **hânt** sîezen munt.
dâ von ich mêr noch sprechen wil:
grôz **vröude ist liebe** unde jâmers zil.
15 Swer von der liebe ir mære
treit ûf den seigære,
oberz iemer wolte wegen,
ez kan niht anderre schanze pflegen.
Hie ergienc ein suone, des wænich.
20 **dô vuoren si sunder baden** sich.
zwô clære juncvrouwen
bî ir man mohte schouwen.
die pflâgen ir, **dô** si gewan
zorn âne **ir** schult von **ir** man.
25 **si hete iedoch des nahtes deckekleit**,
swie blôz si bî dem tage reit.
die badeten dô mit vröuden sie.
Geruochet ir nû hœren, wie
Orilus **des** innen wart,
30 **Âventiure von Artuses vart**?

T U V W

1 *Initiale T* **15** *Majuskel T* **19** *Initiale T U V W* **28** *Majuskel T*

1 enwirt] in wart U (V) ward W · langer] *om.* T **2** dô] [*]: Aldo V **3** unde] *om.* U · von] ab W **5** suonstat] vorstat W **6** er] ez T · in] im U *om.* W **7** dâ] Do U V Nun W · Jeschute] Jescvte T (U) (V) iestute W **8** al] Al zu U **9** von liebe] [Von]: Vor liebe V Vor liebe W · unde doch von] vnd doch U [vn*]: vnde doch vor V vnd vor W · leide] wainende W **10** guotem] guten U (V) (W) · wibe] wiben U V (W) · geschiht] beschicht V **11** genuogen] guten U **13** mêr noch] noch me U mer nv V mere W **14** vröude ist liebe] liebe ist vreide U (V) lieb vor leid ist W · unde] *om.* W **15** Swer] Wer U W · von] vor W **16** seigære] [*]: sêiere T sagere W **18** kan] enkan V · anderre] an dirre U anders W · pflegen] wegen W **19** Hie] Die T · des] daz W **21** zwô] Zwelf V (W) **22** bî ir man mohte] Man mochte bî ir U (V) Mohte man bei ir W **23** ir dô si] [*]: ir sit sv V **24** âne ir] on W · von ir] von liebe U von liebem V von irm lieben W **25** iedoch] ie U V W **26** swie] Wie U W **27** die] [Die]: Sv V Sy W · dô] nun W · sie] [rich]: sie U hie V W **28** Geruochet] Ruchent W · hœren] horent V W **29** des innen] do [*]: innen V **30** vart] [*]: vart V